

138665-2026 - Hange

Hispaania – Suulise tõlke teenused – Servicio de interpretación de lengua de signos

OJ S 41/2026 27/02/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

E-posti aadress: compras@eitb.eus

Hankija õiguslik vorm: Piirkondlik omavalitsus

Hankija tegevus: Vaba aeg, kultuur ja religioon

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Servicio de interpretación de lengua de signos

Kirjeldus: Servicio de interpretación de lengua de signos

Menetluse tunnus: 3086acbd-73fa-4b64-b975-8466009a9451

Sisemine tunnus: 2026.01

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

Menetluskorra kirjeldus: Abierto

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Bizkaia (ES213)

Riik: Hispaania

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Riik: Hispaania

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Riik: Hispaania

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1 915 983,02 EUR

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

Pakkuja peab esitama pakkumused kõikide osade kohta

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 2

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot: Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: 2026.01 LOTE 1

Kirjeldus: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Sisemine tunnus: 61090

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Bizkaia (ES213)

Riik: Hispaania

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Riik: Hispaania

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 111 802,76 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kulu

Kirjeldus: Propuesta económica

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 55

5.1.11. Hankedokumendid

Hankedokumentide aadress: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel, baski keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 4 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Lisateave: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: 2026.01 LOTE 2

Kirjeldus: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Sisemine tunnus: 61091

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79540000 Suulise tõlke teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Bizkaia (ES213)

Riik: Hispaania

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Riik: Hispaania

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Riik: Hispaania

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 3

Muu informatsioon uuendamise kohta: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 1 630 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Kulu

Kirjeldus: Propuesta económica

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 55

5.1.11. Hankedokumentid

Hankedokumentide aadress: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hispaania keel, baski keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 4 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Lisateave: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Registreerimisnumber: 115721.0

Postiaadress: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Linn: Vitoria-Gasteiz

Sihtnumber: 01010

Riik – jaotus (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Riik: Hispaania

E-posti aadress: oarc@euskadi.eus

Telefon: +34 945019595

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

Registreerimisnumber: Q0191001G

Postiaadress: Capuchinos de Basurtu, 2 48008 Bilbao (Bizkaia)

Linn: Bilbao

Sihtnumber: 48008

Riik – jaotus (NUTS): Bizkaia (ES213)

Riik: Hispaania

Kontaktpunkt: Roberto Martinez Somolinos

E-posti aadress: compras@eitb.eus

Telefon: +34 946563195

Internetiaadress: <http://www.eitb.eus>

Hankija profiil: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 691ad7b4-8f22-4f09-99ae-0102eecaf6c2 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 26/02/2026 12:00:02 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hispaania keel

Teate avaldamise number: 138665-2026

ELT S väljaande number: 41/2026

Avaldamise kuupäev: 27/02/2026